

Sun Tzu

Savaş Sanatı



—
Düşünce
Klasikleri
—

ÇEVİREN: SOLİNA SİLAHLI



Sun Tzu, Çinli komutan ve filozof. Hakkında çok az şey bilinmekle birlikte MÖ 6. yüzyılda yaşadığı düşünülüyor. Qi Beyliği'nde dünyaya geldiği bilinen Sun Tzu'nun Wu Devleti'ne subay olarak hizmet ettiği sanılıyor.

Tek eseri olan *Savaş Sanatı*, hükümdarlar ile komutanlar için sistemli bir kılavuz niteliğindedir. Her biri savaşın farklı yüzünü anlatan on üç bölümden oluşan eser, askeri strateji ve taktiğin temel kitabı kabul edilir.

Savaş Sanatı

SAVAŞ SANATI

Orijinal adı: Bing Fa

Yazan: Sun Tzu (Sun Zi)

İngilizceden çeviren: Solina Silahlı

Yayına hazırlayan: Sema Çubukçu

Türkçe yayın hakları: © Doğan Egmont Yayıncılık ve Yapımcılık Tic. A.Ş.

1. baskı / Nisan 2021 / ISBN 978-605-09-8278-7

Sertifika no: 11940

Kapak tasarımı: Cüneyt Comoğlu

Kapak illüstrasyonu: Sönmez Karakurt

Baskı: Ana Basın Yayın Gıda İnş. San. Tic. A.Ş.

Mahmutbey Mah. Devekaldırımı Cad. 2622 Sk.

Güven İş Merkezi, No: 6/13 Bağcılar - İSTANBUL

Tel. (212) 446 05 99

Sertifika No: 20699

Doğan Egmont Yayıncılık ve Yapımcılık Tic. A.Ş.

19 Mayıs Cad. Golden Plaza No. 3 Kat 10, 34360 Şişli - İSTANBUL

Tel. (212) 373 77 00 / Faks (212) 355 83 16

www.dogankitap.com.tr / editor@dogankitap.com.tr / satis@dogankitap.com.tr

Savaş Sanatı

Sun Tzu

Çeviren: Solina Silahlı

İçindekiler

| | |
|----------------------------------|----|
| I / Planlama | 11 |
| II / Savaş operasyonları | 15 |
| III / Taktik saldırı | 19 |
| IV / Ordu düzeni..... | 23 |
| V / Birliklerin morali | 25 |
| VI / Zayıflık ve güçlülük | 29 |
| VII / Savaşta manevra | 33 |
| VIII / Dokuz değişiklik..... | 37 |
| IX / Birliklerin ilerlemesi..... | 39 |
| X / Arazi | 45 |
| XI / Dokuz arazi | 49 |
| XII / Ateşle saldırı | 55 |
| XIII / Casusların istihdamı..... | 57 |



Planlama

Usta Sun der ki:

Savaş bütün uluslar için büyük sorundur. Ölüm-kalım meselesidir. *Devletin* var olma ya da yok olma aracıdır.

Bu yüzden dikkatle incelenmelidir.

Savaşta, manevra ve şartların yanı sıra beş temel nokta vardır: Birincisi Yol,¹ ikincisi Hava, üçüncüsü Arazi, dördüncüsü Komutan, beşincisi Disiplin.

Yol ya da uygun yönetme biçimi; egemen otorite dürüst olursa halk birlik olur, tehlikeden korkmaz, hayatlarını liderlerine hizmet etmeye adanlar.

Hava; Yin ve Yang;² sıcak ve soğuk; zaman ve mevsim.

Arazi; mesafe, doğa, boyut, stratejik pozisyon.

Komutan; zekâ, doğruluk, cömertlik, cesaret ve sıkı disiplin.

Disiplin; birliklerin bölünmesi ve belli bir düzen kurulması.

Bunlar bir liderin bilmesi gereken temel konulardır: Bunları bilen lider zafere ulaşır, yenilgiye uğramaz.

Sonuç olarak bu beş maddenin yanı sıra aşağıdaki yedi

1. Beş erdem olan insançılık, doğruluk, dürüstlük, bilgelik ve inanç yolu olarak bilinir.

2. Çin felsefesinde doğal fenomenler bu iki prensibe bölünür. Yin eril, aktif ya da aydınlık prensiptir; Yang ise dişil, pasif ya da karanlık prensiptir. Bu bağlamda gece ve gündüz, yağmur, sis ve rüzgâr belirlenir.

maddeye göre düşmanın durumu bizimkiyle kıyaslanıp bir değerlendirme yapılmalıdır.

Bu yedi madde şöyledir:

Hükümdarın erdemi, komutanın ustalığı, doğal avantajlar, orduların disiplini, askerlerin gücü, askerlerin eğitilmesi, ödüllendirmenin ve cezalandırmanın adil olması.

Ben bu değerlendirmenin ardından zaferin kimin olacağını tahmin edebilirim.

Altımda olan bir komutan benim planlarıma göre savaşırsa zafer kaçınılmaz olur, ben de onun hizmetinden faydalanmaya devam ederim; planlarımdan saptığı takdirde yenilgiye uğrayacağı kesindir ve artık hizmetimde çalışmaya devam edemez.

Yukarıda anlattıklarım göre, üstünlüğün bizde olduğunu, komutanların da aynı fikri paylaştığını varsayarsak zafer vaat eden bir durum yaratmış oluruz. Ancak zaman ve metot önceden belirlenemeyeceği için plan, koşullara göre yeniden düzenlenmelidir.

Savaş, manevralar üzerine kuruludur. Savaşmaya hazırsanız henüz hazır değilmişsiniz havası yaratın. Düşmana yaklaştığınızda uzakmışsınız gibi görünün. Uzaktaysanız yakınmışsınız hissi verin.

Düşmana küçük bir avantaj vererek onun aklını çelin. Kafasını karıştırın ve onu ele geçirin. Ortada bir kusur olsa bile her şey kusursuzmuş izlenimi yaratarak düşmanı korkutun. Güçlü görünün, düşmanın sizden uzak durmasını sağlayın. Onu kızdırın, planlarını altüst edin. Kendinizi yetersiz gösterin ve sizi küçümsemesini sağlayın. Düşman çok güçlüyse onu bitkin düşürün; birlik içindeyse bölmeye çalışın. Zayıf noktalarına saldırın ve beklenmedik yerlerde ortaya çıkın.

Bunlar başarılı strateji uzmanlarının sırlarıdır, dolayısıyla önceden açık edilmemelidir.

Zafer; savaştan önce karargâhında durum değerlendirmesi yaparak *yukarıda sıraladığımız maddeleri* uygulayabilen tarafındır. Bu maddelerin büyük kısmını uygulayan taraf düşmanı yok eder, birkaçını uygulayan yok edemez, hiçbirini uygulamayansa umutsuz durumdadır.

Ben her iki tarafın da planlamaya yaklaşımına bakarak kimin zafer kazanacağını tahmin edebilirim.





II

Savaş operasyonları

Usta Sun der ki:

Savaş koşullarına göre her biri dört atla çekilen bin hafif savaş arabasına ihtiyacımız var. Deri kaplı bin adet savaş arabası, yüz bin zırhlı asker. Ayrıca uzak bölgelere malzeme göndermemiz gerekir. Ülke içinde ve savaş meydanında yapılan harcamalar, konukların ağırlanması, tamir işlerinde kullanılan yapııştırıcı ve vernik, savaş arabalarının ve zırhlıların bakımı için harcanan miktar günde bin altını bulur. Bu parayla yüz bin askerlik bir güç toplanabilir: Böylece zafer için gerekli araçlara sahip olduğunuz söylenebilir.

Ancak savaş başladığında operasyonları uzatırsanız askerlerin şevki kırılır, silahlar eskir ve kuşatma yapılırsa güç kaybedilir.

Ve savaş uzarsa devletin olanakları yetersiz kalabilir. Bu durumda askerler yine yorulur, silahlar eskir, güç kaybolur, sermaye tükenir, komşu hükümdarlar meydana çıkıp o zayıf ülkeye saldırır. Böyle bir durumda en bilge kişi bile şartları değiştiremez.

Savaşta hız acemilik olarak görülse de marifetli bir komutanın uzayıp giden operasyonlardan avantaj sağlayamayacağı kesindir.

Hatta gereksiz yere uzatılmış bir savaşın yararını gören bir ülke yoktur.

Savaşın kötü tarafını göremeyenler kazanç sağlayamaz-

lar. Tecrübeli bir savaşçı ikinci defa asker toplamaz, ikmal arabalarını üçüncü defa yüklemes.

Savaş malzemelerini ve silahları kendi ülkenden getirebilirsin, ama ordunun ihtiyacı olan yiyeceği düşman ülkeden de tedarik edebilirsin.

Uzak bölgelerde ordunun ikmal masrafları, devlet kaynaklarını tüketen başlıca sebeptir. Savaş uzakta yapılıyorsa halk yoksullaşır.

Diğer yandan ordunun yakında olması fiyatları yükseltir ve dolayısıyla askerlerle destek birliklerinin parası çabucak tükenir. Aynı şekilde devlet kaynakları da azalmaya başlar ve vergiler ağırlaşır. Ordu gücünü kaybeder, paralar suyunu çeker, evlerdeki erzak depoları boşalır. Toplam gelirin onda yedisi vergi olarak kesilir. Devlet mallarına gelince; savaş arabaları kırılır, atlar bitkin düşer, zırhlar ve miğferler, oklar ve yaylar, mızraklar, kalkanlar, flama direkleri ve kaleler, arabalar ve öküzler çok fazla kullanılmaktan yorulur, eskirler. Dolayısıyla devlet gelirinin onda altısı bunların yenilenmesine harcanır.

Sonuç olarak akıllı bir komutan düşmandan beslenmeye gayret eder. Düşmanın pirincinin bir balyası, kendi yük arabalarındaki yirmi balyaya denktir; düşmanın bir çuval yemi de sizin yirmi çuvalınıza denktir.

Askerler düşmanın hakkından gelmeye teşvik edilmelidirler.

Düşman mallarını ele geçirenler ödüllendirilmelidir.

Düşmanın ondan fazla yük arabasına el koyanlar ödüllendirilmelidir. Yük arabalarının üstündeki düşman bayraklarını indirip kendi bayrağınızı asın, düşmandan ele geçirilen yük arabalarını sizinkilerle birlikte kullanıma alın.

Bu yük arabalarını kullanan askerlere iyi davranılmalı ki düşman yenilgiye uğratıldığında gücünüz artsın.

Savaşın amacı zaferdir; ustaca yürütölmüş de olsa uzun operasyonlar değildir.

İyi bir komutan halkın hayatının koruyucusu, öлке refahının bekçisidir.



Hükümdar öfkeye kapılarak komutan da tutkusuna yenik düşerek savaşa girmemelidir.

Sonunda zafer yoksa savaşmayın. Zafer ihtimali varsa ilerleyin, yoksa bekleyin. Çünkü bir anlık öfke geçebilir, tutku memnuniyete dönüşebilir, ancak ülke bir kez altüst oldu mu tekrar ayağa kalkması zordur, ölenler ise tekrar hayata döndürülemez. Dolayısıyla sağduyulu bir hükümdar ihtiyatlı, iyi bir komutan da dikkatli olmalıdır.

Ülkeyi güvende, orduyu güçlü tutmanın yolu budur.

tavsiye edilen
KDV'siz
satış fiyat

₺ 9,90

Sertifika no: 11940

ISBN 978-605-09-8278-7



9 786050 982787

DK
Doğan
Kitap